

# 42

## 全職殺手

### Quan zhi sha shou

Fulltime Killer

Regie: Johnnie To und Wai Ka Fai



**Land:** Hong Kong 2001. **Produktion:** Teamwork Motion Pictures Ltd. **Regie:** Johnnie To, Wai Ka Fai. **Buch:** Wai Ka Fai und Joey O'Bryan, nach der Erzählung 'Hitman' von Edmond Pang. **Kamera:** Cheng Siu Keung. **Musik:** Guy Zerafa. **Ausstattung:** Silver Cheung, Jerome Fung. **Schnitt:** David Richardson. **Produzenten:** Andy Lau, Johnnie To, Wai Ka Fai.

**Darsteller:** Andy Lau (Tok), Takashi Sorimachi (O), Kelly Lin (Chin), Simon Yam (Lee), Cherrie Ying.

**Format:** 35mm, Cinemascope, Farbe. **Länge:** 100 Minuten, 25 Bilder/Sekunde.

**Sprache:** Chinesisch (Kantonesisch), Japanisch.

**Uraufführung:** 3. August 2001, Hongkong.

**Weltvertrieb:** Teamwork Motion Pictures Ltd., 3/F, On King Building, 54 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong. Tel.: (85-2) 2343 2972, Fax: (85-2) 2343 3248. e-mail: esther@teamworkcorp.cc

#### Anmerkung

Der kantonesische Titel des Films lautet 'Chwen jik sat sau'.

#### Inhalt

Seit vielen Jahren hält O sich in einer abgeschiedenen Welt auf, die aus Mord und Einsamkeit besteht. Nach dem Tod seiner großen Liebe Nancy schottet er sich noch mehr ab. O besitzt eine makellos saubere Wohnung, lebt aber gegenüber von ihr in einem sicheren Unterschlupf. Sein Leben nimmt eine Wendung, als sich seine Gefühle für die arglose Chin intensivieren.

Chin ist von ihm angestellt, um seine Wohnung zu putzen, aber sie hat ihren mysteriösen Arbeitgeber nie kennen gelernt. Sie hat auch keine Ahnung davon, dass sie große Ähnlichkeit mit der Frau hat, die sich vorher um den Haushalt gekümmert hat. Erst mit dem Auftauchen Toks erfährt Chin etwas mehr über ihren Auftraggeber.

Der extravagante, rücksichtslose Tok genießt die Spannung, die er beim Töten erlebt, und ist darauf erpicht, die Nummer eins unter den Killern zu werden. Er schürt Chins Misstrauen in ihren Arbeitgeber. Ein wenig ahnt sie, dass dahinter Toks Wunsch steht, die wahre Identität von O zu erfahren.

Lee, ein erfahrener Chefinspektor bei Interpol, ist O seit mehr als fünf Jahren auf den Fersen. Er war es, der die dunkle Vergangenheit der olympischen Scharfschützen Lok Gan Wah und Lok Tai Wah – beide Brüder leiden an einer Gehirnerkrankung – ans Licht brachte. Die

#### Note

The Cantonese title of this film is 'Chwen jik sat sau'.

#### Synopsis

For many years O resides in an isolated world of killing and loneliness. He closes himself up even more after the death of his love Nancy. O owns a spotless apartment, but actually lives in a safe shelter across the street. His life begins to change as his feelings for the innocent Chin intensify. Chin, hired to clean his apartment, has never met her mysterious employer. In fact, she doesn't know that she resembles the previous housekeeper. Chin begins to learn more about her secret employer when Tok shows up.

Tok, flamboyant and reckless, fancies the thrill of killing and is driven to become the Number One killer. He creates doubt in Chin's mind about her loyalty towards her employer. Little does Chin know that Tok's intention is to reveal the true identity of her employer ... O.

Lee, an experienced chief inspector for Interpol, has been chasing O for more than 5 years. It is Lee who unveils the devastating past of Olympic sharpshooters Lok Gan Wah and his younger brother Lok Tai Wah, both of whom suffer from a brain disease. The two sharpshooters disappear mysteriously after losing the gold medal. O, provoked by Tok and pursued by Lee, goes to his manager C7 for help. Unbeknownst to O, his manager is actually Lok Gan Wah... the older brother of Tok. Tok's insistence on challenging O to a duel forces him to rescue O from the arresting hands of Officer Lee. The two barely escape the pursuing police, and vanish altogether. Which killer will come out alive?

#### Directors' statement

FULLTIME KILLER is a film we have wanted to make for a long time. The story and visual style adopt a larger scope to push the cultural and geographical boundaries of „Hong Kong action films.“ This is to reflect the current Pan-Asian phenomenon. Asia is increasingly becoming like Europe, where people from different countries are aware of each other's culture and history.

Johnnie To und Wai Ka Fai

beiden Scharfschützen verschwanden unter ungeklärten Umständen, nachdem sie die Goldmedaille verloren hatten. O wird von Tok provoziert und von Lee verfolgt; schließlich bittet er seinen Manager C7 um Hilfe. O ahnt nicht, das dieser in Wahrheit Lok Gan Wah ist - der ältere Bruder von Tok. Tok will O zu einem Duell herausfordern, weshalb er ihn notgedrungen vor der Verhaftung durch Chefinspektor Lee bewahren muss. Die beiden entkommen der Polizei knapp und tauchen unter. Welcher der beiden Killer wird überleben?

#### Johnnie To und Wai Ka Fai über ihren Film

FULLTIME KILLER ist ein Film, den wir seit langem machen wollten. Die Handlung und der visuelle Stil spielen eine größere Rolle als üblich, um so die kulturellen und geographischen Grenzen der 'Hongkong-Filme' zu erweitern. Gleichzeitig wird so über das gegenwärtige pan-asiatische Phänomen reflektiert. Asien ähnelt immer mehr Europa, wo die Menschen aus verschiedenen Ländern sich der jeweils anderen Kultur und Geschichte durchaus bewusst sind.

Johnnie To und Wai Ka Fai

#### Über den Film

(...) Johnnie To, nun im Teamwork mit seinem Co-Autor und -Regisseur Wai Ka Fai, kämpft weiterhin an vorderster Front der qualitativ hochwertigen Filmproduktionen Hong Kongs, was eine gewaltige Aufgabe ist, wenn man an die gegenwärtige Flaute nach den glorreichen achtziger und frühen neunziger Jahren denkt. To und Wai bewegen sich im so beliebten rasanten Tempo des Hong Kong-Films zwischen geistreicher romantischer Komödie und stilisierter Gangster-Saga - was die Anhänger von John Woo - zu Unrecht - gerne als 'Arthouse' etikettieren. In FÜLL TIME KILLER wird mit durch frühere Werke des Genres etablierten Idealen gebrochen, indem das emotionale Zentrum um die beiden diametral entgegengesetzten Hauptfiguren von Shoot-Outs umgeben wird. Der Killer war stets einem zeitlosen Ehrenbegriff verpflichtet; doch dieser Kodex wird durch eine Generation von auf Status und Ruhm fixierten Emporkömmlingen zerstört. Nach dem Erfolg seines von der Kritik gefeierten *Running Out of Time* bringt To erneut mit Andy Lau die Leinwand zum Leuchten und erfindet das Bild des populären Film- und Popstars neu. (...)

Colin Geddes, in: Katalog des Toronto International Filmfestivals 2001

#### Biofilmographien

**Johnnie To Kei-Fung** wurde 1955 geboren. 1977 begann er, Fernsehspiele zu produzieren und dabei auch Regie zu führen. Seit den achtziger Jahren war er an mehr als dreißig Spielfilmen als Produzent und/oder Regisseur beteiligt, mit denen er international seine Reputation begründete. Er gründete die Filmfirma Milkyway Image (H.K.) Limited, deren Geschäftsführer er ist.

**Wai Ka Fai** begann seine Laufbahn 1981 als Autor für TVB. 1989 arbeitete er erstmals als Produzent. Seinen Film *Look Back With Anger* sahen mehr als hundert Millionen Zuschauer. Von Johnnie To wurde Wai als „Milkyways philosophischer Springbrunnen“ bezeichnet. Bei *The Oda One Dies* (1997), *Intruder* (1997), *The Longest Nite* (1998), *Expect the Unexpected* (1998, Forum 1999) und *A Hero Never Dies* (1999) arbeiteten Wai und To eng zusammen, wobei Wai als Produzent und Drehbuchautor fungierte. FULLTIME KILLER ist seine neueste gemeinsame Arbeit mit Johnnie To.

#### About the film

(...) Johnnie To, teamed here with co-writer-director Wai Ka Fai, continues to stay at the forefront of quality film production in Hong Kong, an overwhelming task considering the recent downturn from the glory days of the '80s and early '90s. To and Wai dance to the popular tempo of HK cinema, swinging from broad romantic comedy to stylish gangland tales, mis-labeled by Woo-fan neophytes as "arthouse."

FULLTIME KILLER breaks down the ideals set up by previous entries into the genre, layering shoot-outs around the emotional core of two polar opposite characters. The hitman has always stood for a timeless notion of honour, but that notion is shattered by a generation of upstarts obsessed by status and fame. Following the success of the critically acclaimed *Running Out of Time*, To once again ignites the screen with Andy Lau, reinventing the image of the popular star of screen and pop music. (...)

Colin Geddes in, Catalogue of the Toronto International Filmfestival 2001

#### Biofilmographies

**Johnnie To Kei-Fung** was born in 1955. He started his career in 1974 as a production assistant at TVB (Television Broadcast Ltd.). He began producing and directing in the drama section in 1977. In 1978 To made his first film. During the 1980s, To began concentrating on his film career and has produced and/or directed over 30 feature films, earning a reputable name in Hong Kong and around the world. He founded Milkyway Image (H.K.) Limited and is the company's managing director.

#### Films (as director) / Filme (als Regisseur)

1980: *The Enigmatic Case*. 1986: *Happy Ghost III*. 1987: *Seven Year Itch*. 1988: *The Big Heat*. *Eighth Happiness*. 1989: *All About Ah Long*. 1990: *A Moment of Romance*. *The Story of My Son*. 1991: *Casino Raiders II*. 1992: *Lucky Encounter*. *Justice, My Foot*. 1993: *The Bare Footed Kid*. *The Mad Monk*. *The Heroic Trio*. *Lucky Encounter*. *Executioners*. 1995: *A Moment of Romance II*. *Loving You*. *A Moment Of Romance III*. 1996: *Lifeline*. 1998: *A Hero Never Dies*. 1999: *The Mission* (Forum 2000). *Where a Good Man Goes* (Forum 2000). *Running Out of Time* (Forum 2000). 2000: *Needing You. Help!!* (Forum 2001). 2001: *Wu Yen*. *Love on a Diet*. FULLTIME KILLER.

**Wai Ka Fai** began his career as a writer at TVB in 1981, and became a producer in 1989. His *Look Back with Anger* was a hugely popular Chinese drama seen by more than 100 million viewers. Wai has been called "Milkyway's philosophical fountainhead" by Johnnie To, and the two men worked closely together, with Wai intimately involved as a producer/writer on *The Peace Hotel* (1995), *The Odd One Dies* (1997), *Intruder* (1997), *Too Many Ways to Be No. 1* (1997), *The Longest Nite* (1998), *Expect the Unexpected* (1998, Forum 1999) and *A Hero Never Dies* (1999). FULLTIME KILLER is his latest work together with Johnnie To.